



## **The Invocation and the Prayers Saum, Salat and Khatum**

### **L'Invocazione e Le Preghiere Saum, Salat e Khatum**

#### ***Invocazione***

Verso L'Unico,  
la perfezione d'Amore,  
Armonia e Bellezza  
Il Solo Essere  
Uniti a tutte le anime illuminate  
che formano la personificazione del Maestro  
Lo Spirito Guida.

#### ***Saum***

Sia lode a Te Supremo Iddio  
Onnipotente, Onnipresente,  
Che tutto pervadi,  
il Solo Essere.  
Prendici tra le Tue braccia paterne  
Sollevaci dalla densità della terra.  
Adoriamo la Tua bellezza  
A Te volontariamente ci abbandoniamo.  
Dio Misericordioso e Compassionevole  
Il Signore ideale dell'intera umanità  
Te Solo adoriamo, a Te soltanto aspiriamo.  
Apri il nostro cuore alla Tua Bellezza  
Illumina la nostra anima di Luce Divina.  
O Tu, la Perfezione d'Amore, Armonia e Bellezza  
Onnipossente Creatore,  
Tu che ci sostenti, giudichi e perdoni le nostre manchevolezze  
Signore Iddio d'Oriente e d'Occidente  
Dei mondi superiori e inferiori  
E degli esseri visibile e invisibili.  
Riversa su di noi il Tuo amore e la Tua luce  
Da' sostentamento al nostro corpo, al nostro cuore e alla nostra anima.  
Usaci per il fine che la Tua saggezza sceglie  
E guidaci sul sentiero della Tua bontà.  
Attriaci sempre più vicino a Te in ogni istante della nostra vita  
Finché in noi si rifletteranno la Tua grazia, la Tua gloria, la Tua saggezza,  
la Tua gioia e la Tua pace.  
Amen.

#### ***Salat***

Signore d'ogni Grazia,  
Maestro, Messia e Salvatore dell'umanità  
Noi ti salutiamo in tutta umiltà.  
Tu sei la causa prima e l'ultimo effetto

La luce divina e lo Spirito Guida  
Alfa e Omega.  
La Tua luce è in tutte le forme, il Tuo amore in tutti gli esseri  
In una madre amorevole, in un padre benevolo,  
in un bimbo innocente, in un amico premuroso, in un maestro ispiratore.  
Concedici di riconoscerTi in tutti i Tuoi santi nomi e forme  
Come Rama, come Krihsna,  
come Shiva , come Buddha.  
Permettici di conoscerTi come Abramo, come Salomone,  
come Zaratustra, come Mosè,  
come Gesù, come Maometto  
e in molti altri nomi e forme conosciute e sconosciute al mondo.  
Adoriamo il Tuo passato,  
la Tua presenza illumina profondamente il nostro essere  
e attendiamo la Tua benedizione in futuro.  
O Messaggero, Cristo, Nabi, il Rasul di Dio!  
Tu il Cui cuore costantemente tende verso l'alto,  
Tu giungi sulla terra con un messaggio  
Come una colomba dall'alto quando declina il Dharma  
E proferisci la parola che è posta nella Tua bocca  
Come la luce colma la luna crescente.  
Che la stella della luce divina splendente nel Tuo cuore  
Sia riflessa nel cuore dei Tuoi devoti.  
Possa il Messaggio di Dio diffondersi ovunque  
Illuminando e facendo dell'intera umanità  
Un'unica fratellanza nella paternità di Dio.  
Amen.

### ***Khatum***

O Tu  
Che sei la perfezione d'Amore, Armonia e Bellezza,  
il Signore del cielo e della terra  
Apri il nostro cuore  
Perché possiamo udire la Tua voce  
Che costantemente giunge dal di dentro.  
Rivelaci la Tua luce divina che è nascosta nella nostra anima  
Così da poter conoscere e comprendere meglio la vita.  
Dio misericordioso e compassionevole  
Donaci la Tua grande bontà  
Insegnaci il Tuo amorevole perdono  
Elevaci al di sopra delle distinzioni e differenze  
Che dividono gli uomini.  
Inviaci la pace del Tuo spirito divino  
E uniscici tutti nel Tuo essere perfetto.  
Amen.

***NOTE: These prayers have been preserved in their original form out of loving respect for the bringer of the Message, Hazrat Inayat Khan. A careful reading of them will show that their wide embrace extends far beyond any gender bias in the language, which was the accepted form at the time they were composed.***

Translations by Amina Fumagalli, [Amina@sufimovement.us](mailto:Amina@sufimovement.us)  
International Sufi Movement-USA-Midwest Region <http://www.sufimovement.us/>  
International Sufi Movement-USA-Midwest Region Translation Team <http://www.sufimovement.us/workers.htm>  
<http://sufimovementusitaliantranslations.blogspot.com/2011/02/invocation-and-prayers-saum-salat-and.html>